

Set convogliatori aria in carbonio - 96981742AA

Carbon air conveyor set - 96981742AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



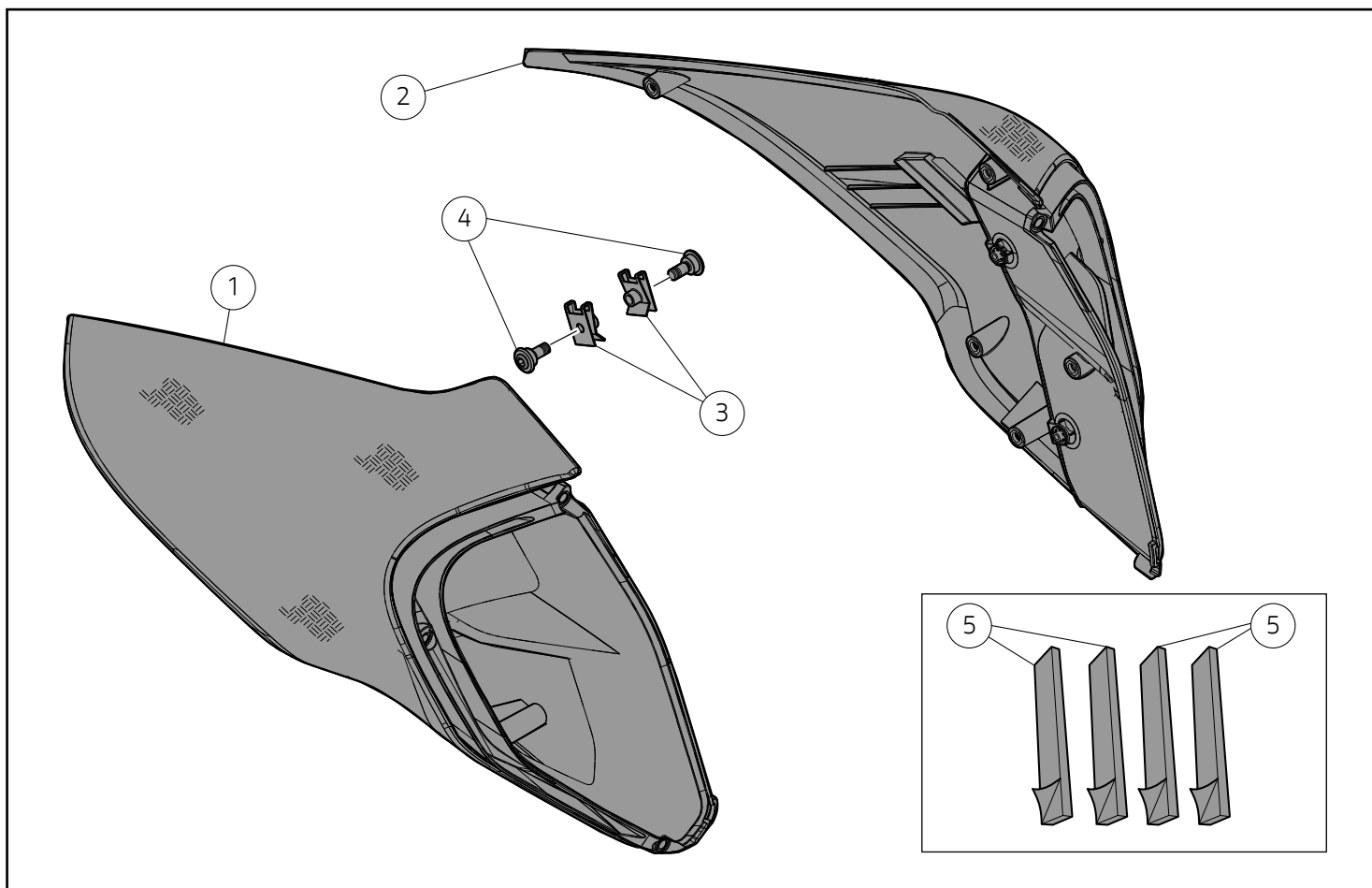
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Importante

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

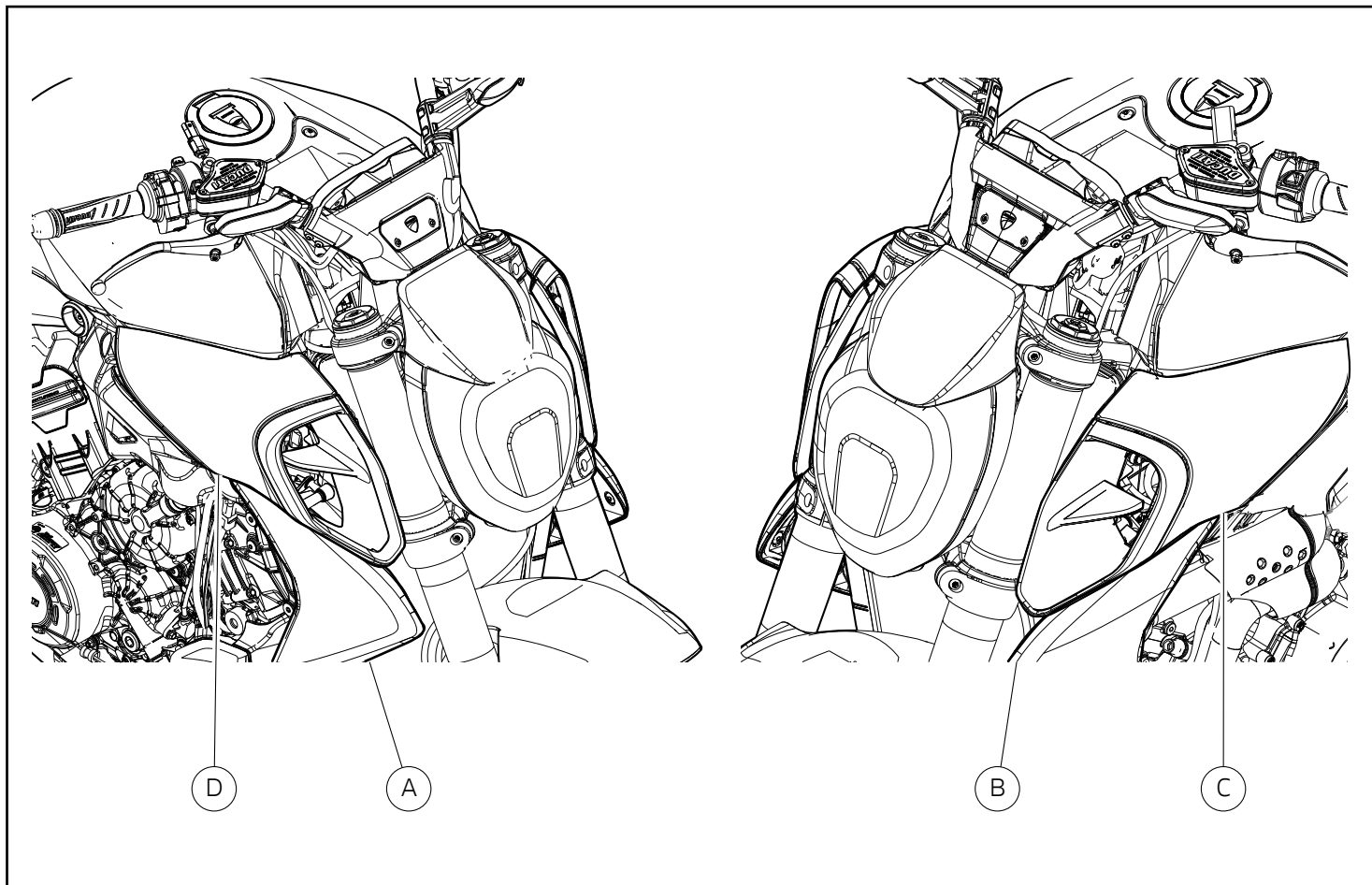
● Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

● Important

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Denominazione	Name
1	Convogliatore destro	RH conveyor
2	Convogliatore sinistro	LH conveyor
3	Clip fissaggio fianco	Side fastening clip
4	Vite TCEI M6x12	TCEI screw M6x12
5	Tampone adesivo in gomma	Rubber adhesive buffer



Smontaggio componenti originali

Smontaggio cover radiatore

Per lo smontaggio preventivo delle cover radiatore destra (A) e sinistra (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio semicarene".

Smontaggio convogliatori

Per lo smontaggio dei convogliatori originali sinistro (C) e destro (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio semicarene".

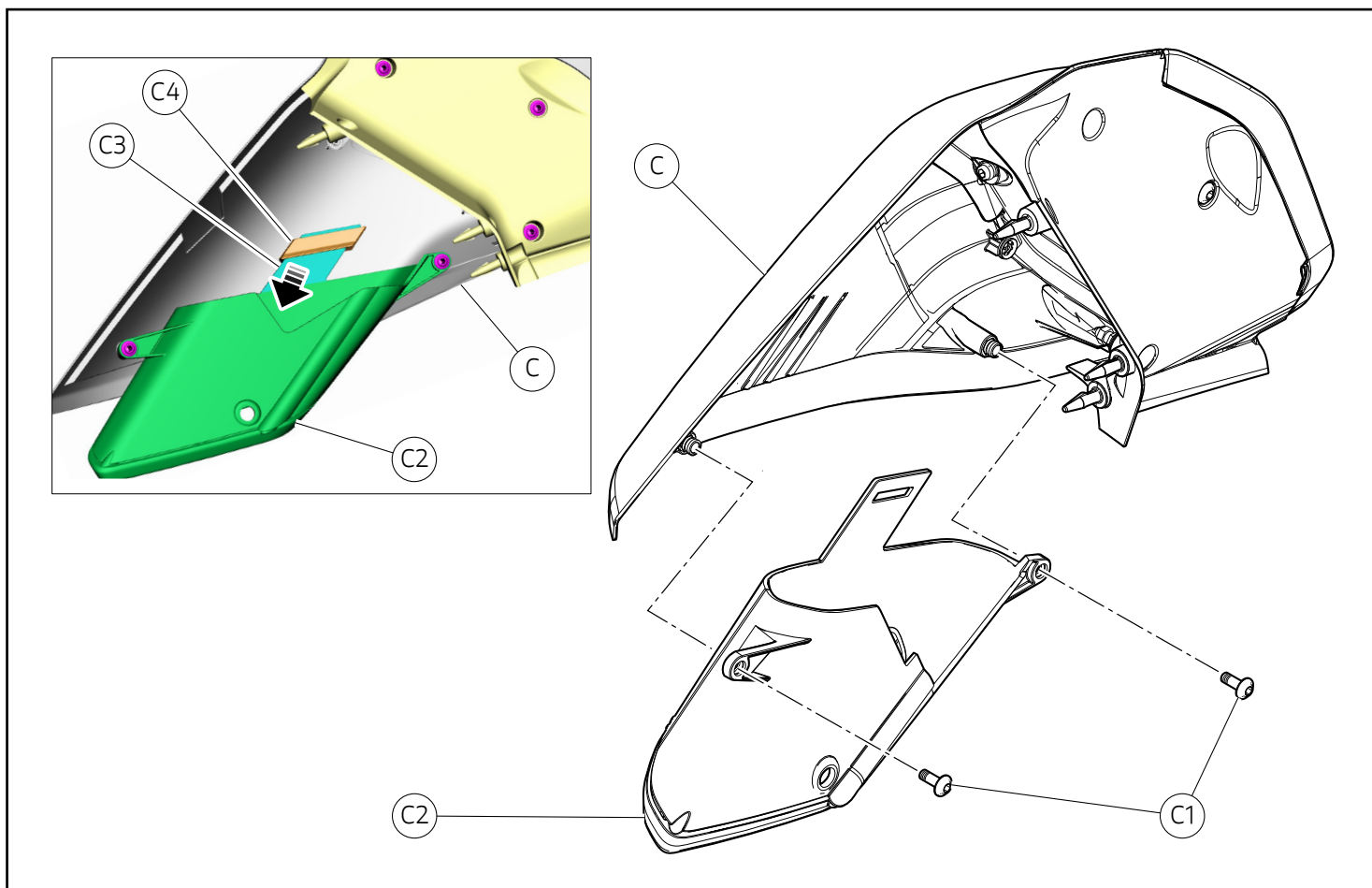
Removing the original components

Removing the radiator cover

To remove RH (A) and LH (B) radiator covers, refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the half fairings".

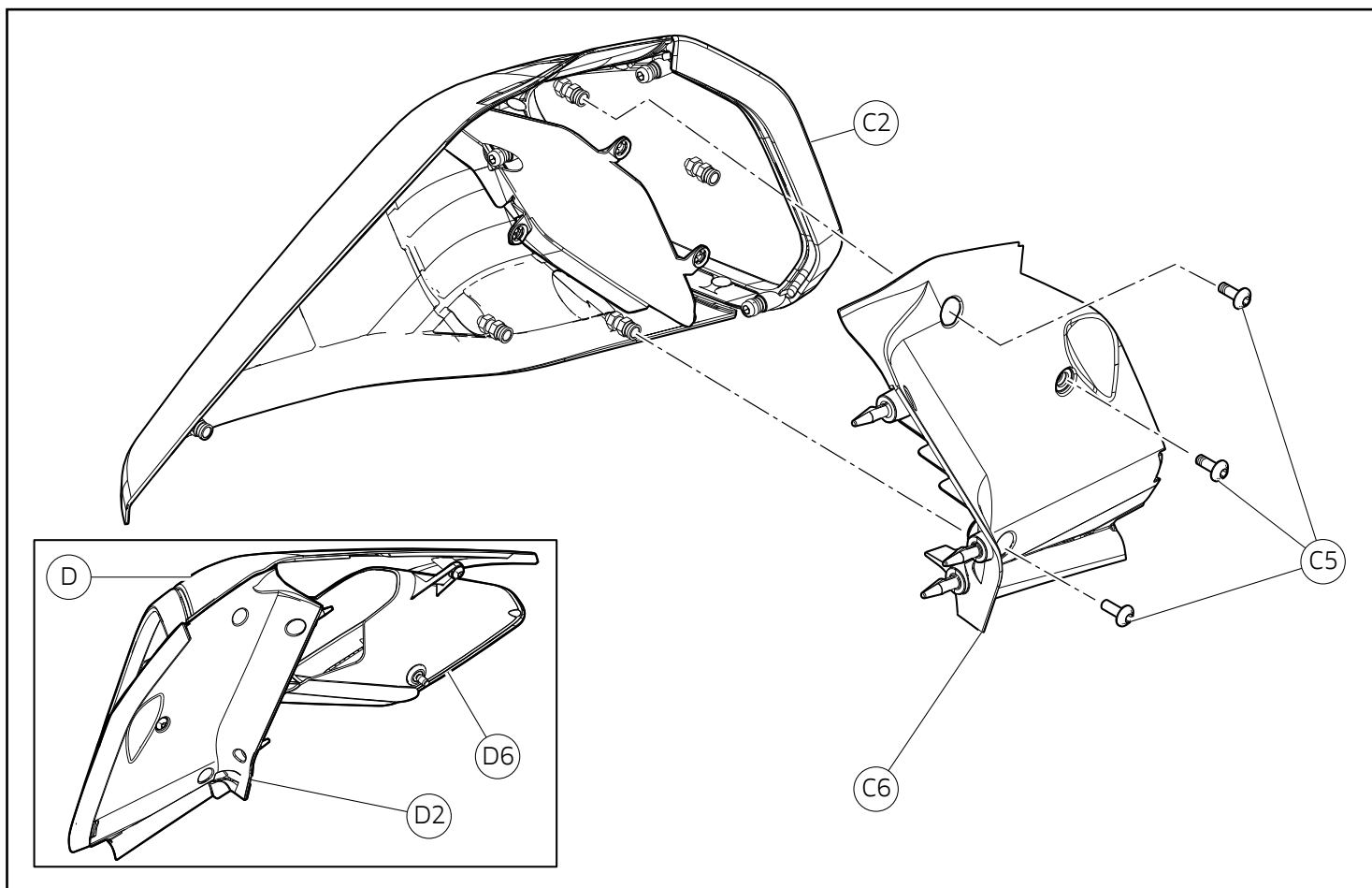
Conveyor disassembly

To remove the original LH (C) and RH (D) conveyors, refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the half fairings".



Operando sul convogliatore sinistro (C), svitare le n.2 vite (C1) e sfilare posteriormente l'assieme espulsore aria (C2), prestando attenzione alla rimozione dell'aletta (C3) dal cavallotto (C4).

Working on the LH conveyor (C), loosen the no.2 screws (C1) and remove the air ejector assembly (C2) from the rear, paying attention to remove tab (C3) from U-bolt (C4).

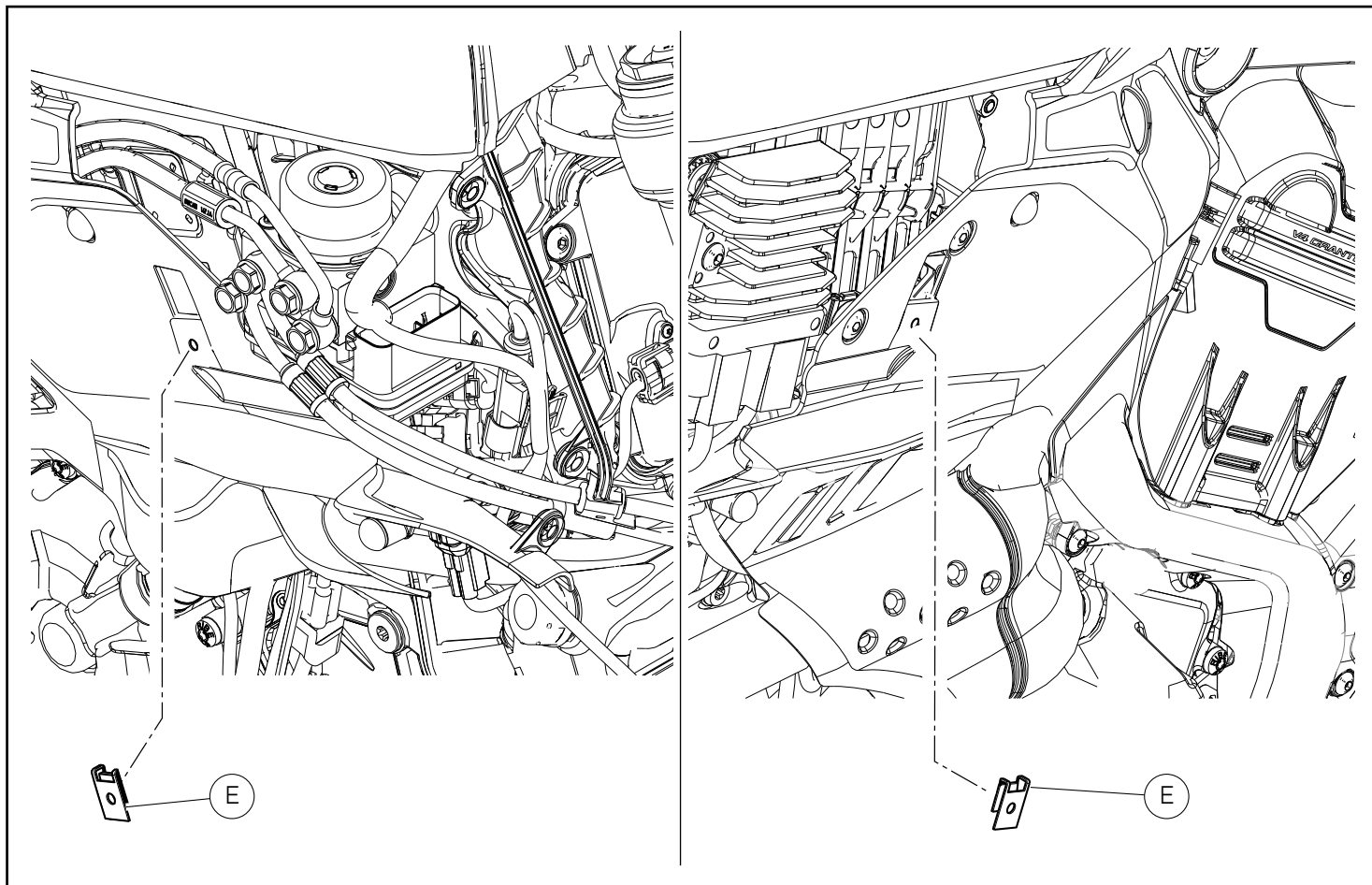


Svitare le n. 3 viti (C5) e sfilare il pannello (C6).

Loosen the no. 3 screws (C5) and remove panel (C6).

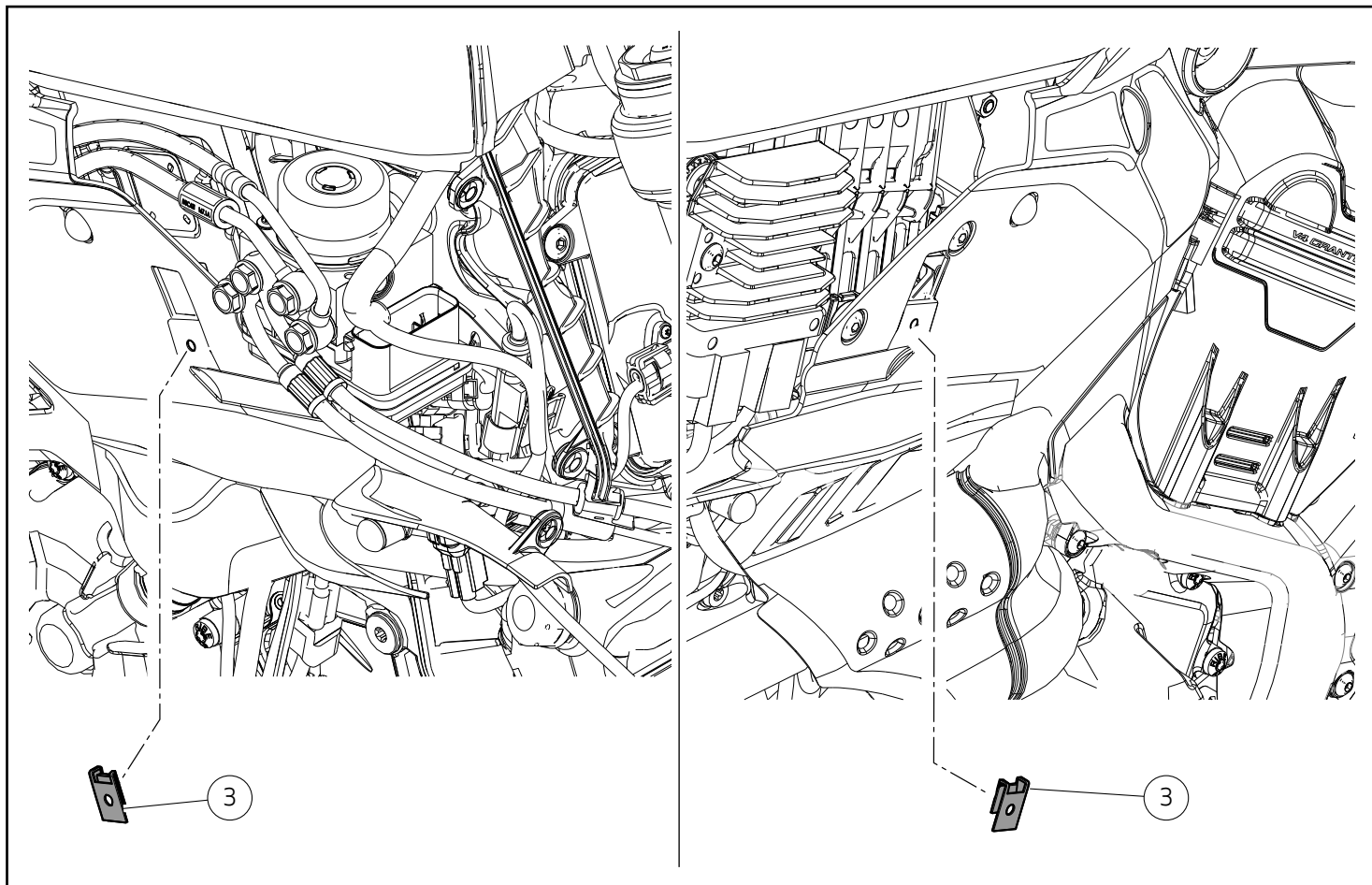
Operare allo stesso modo sul convogliatore destro (D), per rimuovere l'assieme espulsore aria (D2) ed il pannello (D6).

Repeat the same operations on the RH conveyor (D) to remove air ejector assembly (D2) and panel (D6).



Operando su entrambi i lati del veicolo, rimuovere le n.2 clip (E).

Working on either sides of the vehicle, remove no.2 clips (E).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggi preventivi

Operando su entrambi i lati del veicolo, posizionare le n.2 clip (3).

Assembling the set components

● Important

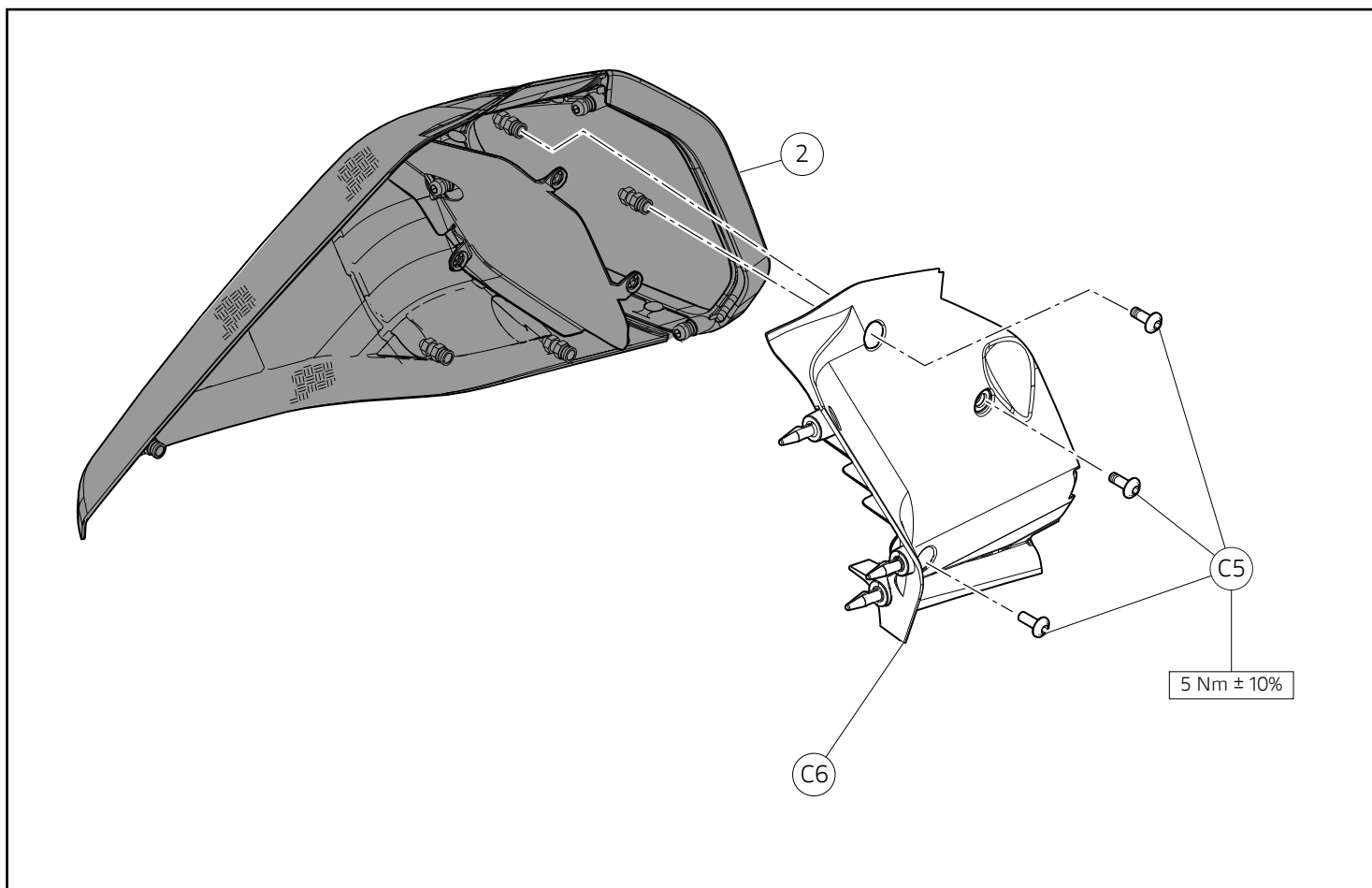
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Preventive assembly operations

Working on either sides of the vehicle, position no.2 clips (3).

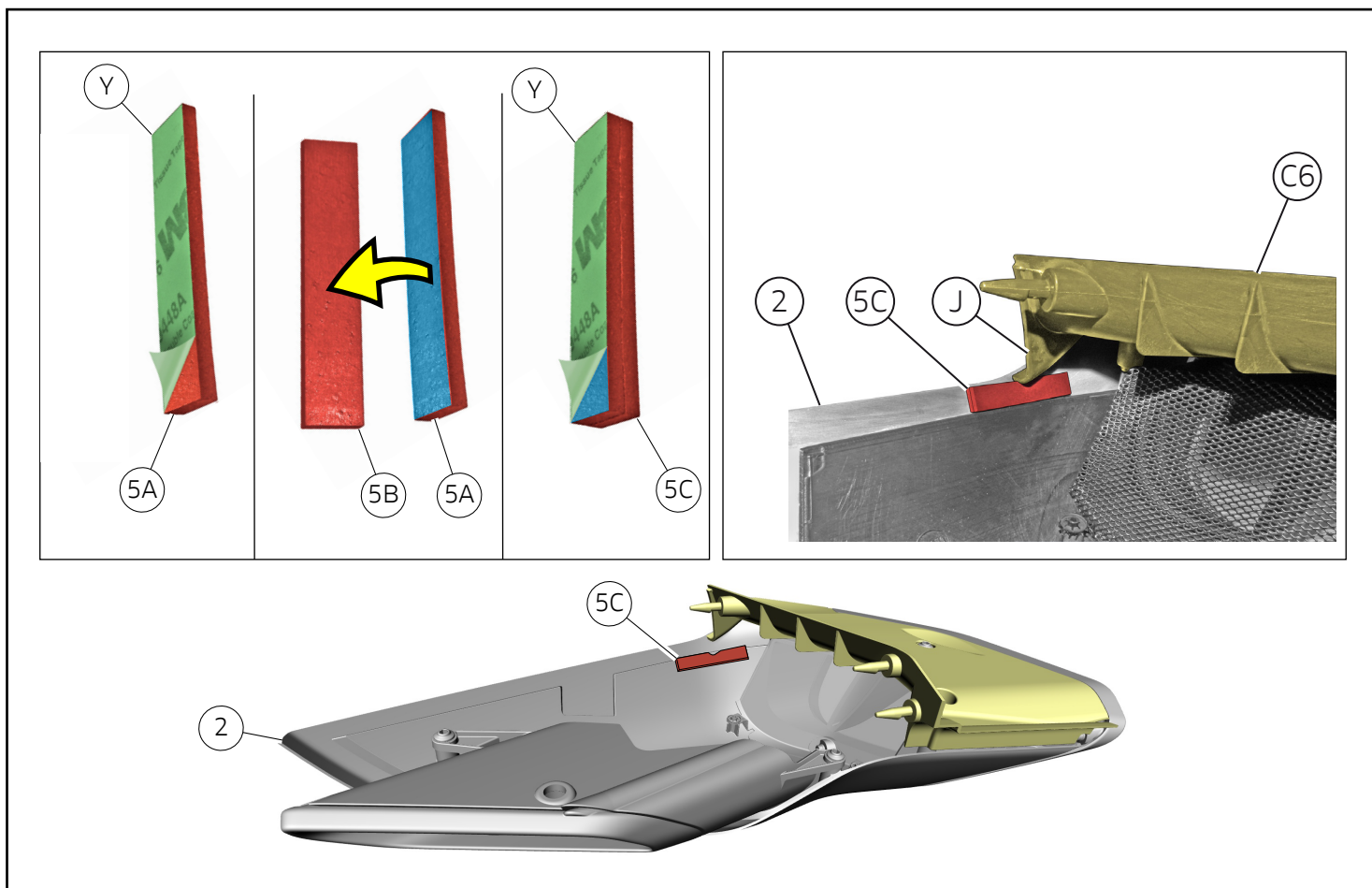


Premontaggio convogliatori

Posizionare il pannello (C6) sul convogliatore sinistro (2) e serrare le n.3 viti (C5) alla coppia indicata.

Pre-assembly of conveyors

Position panel (C6) on the LH conveyor (2) and tighten no.3 screws (C5) to the specified torque.



Pulire accuratamente la superficie metallica del convogliatore (2) interessata dall'applicazione del doppio tampone in gomma (5).
Rimuovere la pellicola protettiva (Y) posta sul retro di n.1 tampone in gomma (5A).

Accoppiare il tampone in gomma (5A) ad un altro tampone in gomma (5B), sul lato privo di pellicola protettiva.

Rimuovere la pellicola protettiva (Y) posta sul retro del secondo tampone in gomma (5B).

Applicare l'assieme tamponi in gomma (5C) nella posizione indicata del convogliatore (2).

Durante l'operazione, occorre flettere leggermente il lembo (J) del pannello (C6) per consentire la corretta posa del particolare.

Operare allo stesso modo sul convogliatore destro (1) utilizzando i restanti n.2 tamponi (5)

Thoroughly clean the metal surface of conveyor (2) to which the double rubber pad (5) must be fitted.

Remove protective film (Y) on the back of no.1 rubber pad (5A).

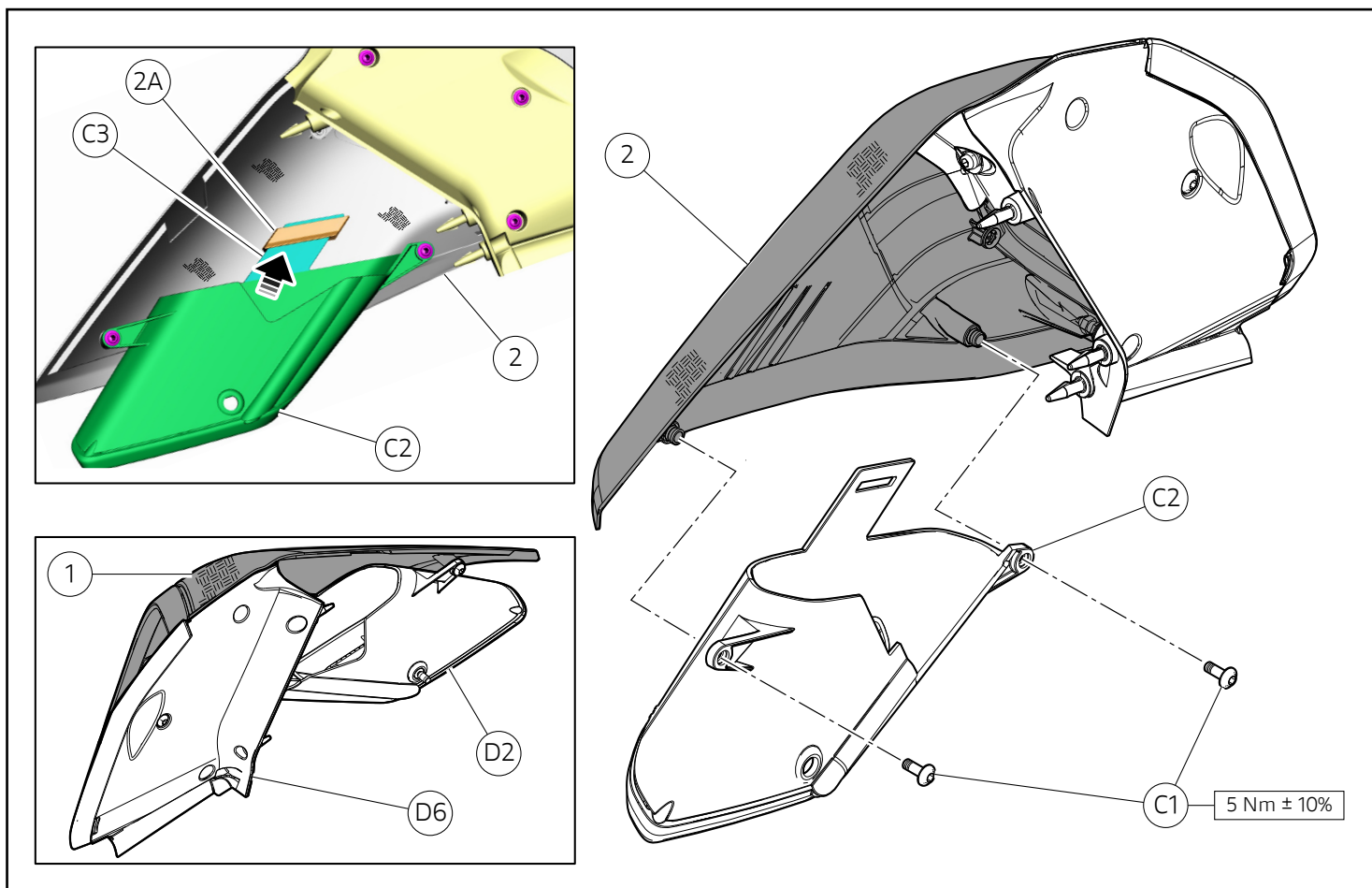
Couple rubber pad (5A) with another rubber pad (5B), on the side without protective film.

Remove protective film (Y) on the back of the second rubber pad (5B).

Apply rubber pad assembly (5C) in the indicated position of conveyor (2).

During this operation, slightly bend the edge (J) of panel (C6) to permit proper laying of the component.

Repeat the same operations on the RH conveyor (1) using the remaining no.2 pads (5)

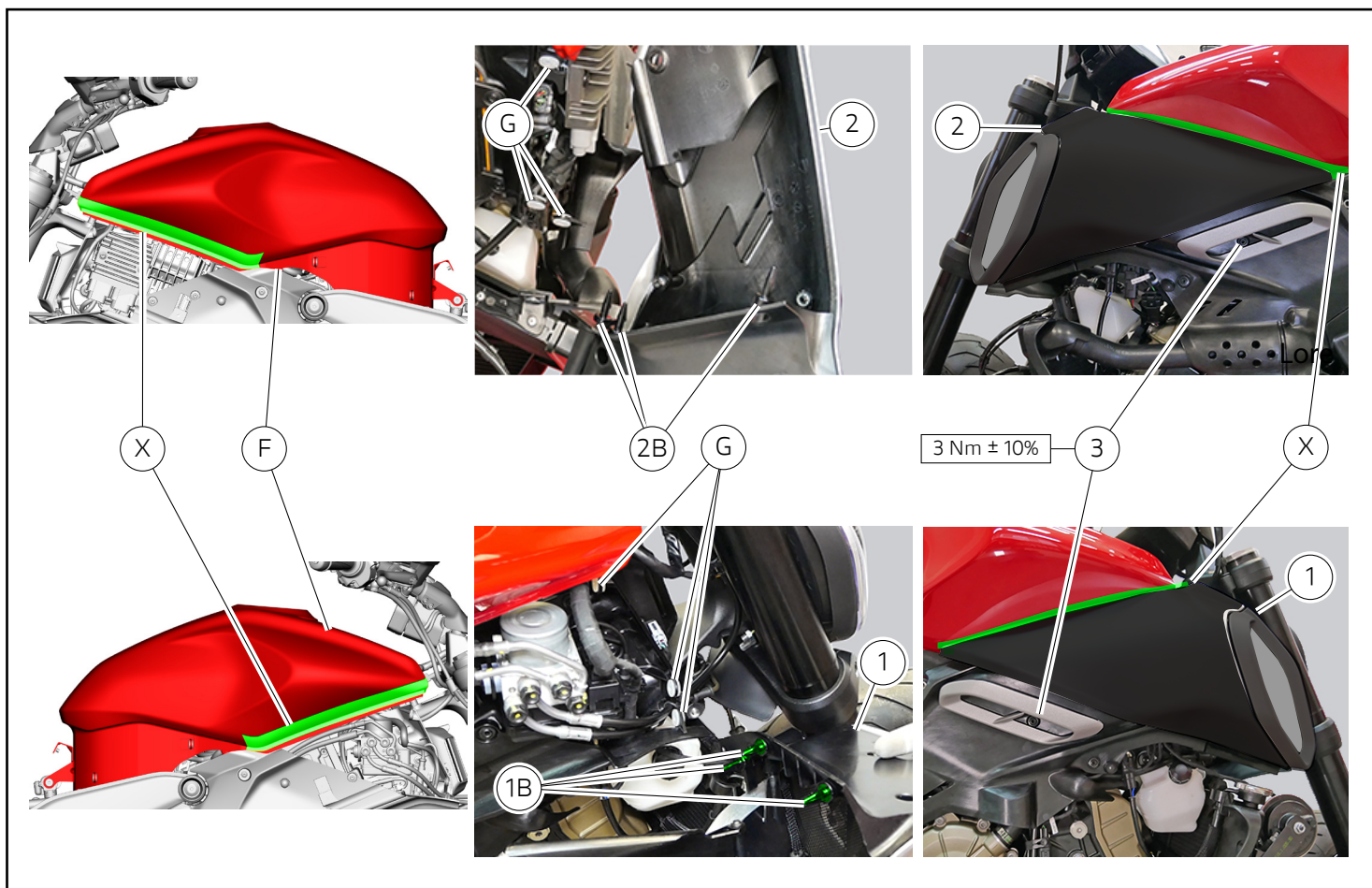


Posizionare l'espulsore aria (C2) sul convogliatore sinistro (2), prestando attenzione al passaggio della aletta (C3) sotto al cavallotto (2A). Impuntare e serrare le n.2 viti (C1) alla coppia indicata.

Operare allo stesso modo sul convogliatore destro (1), premontando pannello (D6) e l'espulsore aria destri (D2).

Position air ejector (C2) on LH conveyor (2), paying attention to the passage of tab (C3) under U-bolt (2A). Start and tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

Repeat the same operations on the RH conveyor (1), pre-assembling panel (D6) and RH air ejector (D2).



Montaggio convogliatori

Montaggio convogliatore sinistro

Applicare una pellicola protettiva (X) sul serbatoio carburante (F), nel tratto interessato dal possibile contatto con il convogliatore sinistro (2). Applicare KLÜBERPLUS S 06/100 sui perni (2B).

⚠ Attenzione

In riferimento alla vite (3), si consiglia un utilizzo massimo di tre smontaggi/rimontaggi; successivamente sostituirla con una medesima vite con frenafilietti preapplicato.

Montare il convogliatore sinistro (2), inserendo i perni (2B) nei gommini antivibranti (G) e prestando attenzione a non danneggiare il serbatoio carburante (F). Impuntare la vite (4).

Serrare la vite (4) alla coppia indicata.

Rimuovere la pellicola protettiva (X) dal serbatoio carburante (F).

Montaggio convogliatore destro

Per il montaggio del convogliatore destro (1), operare come descritto per il convogliatore sinistro (2).

Fitting the conveyors

LH conveyor assembly

Apply a protective film (X) on fuel tank (F), in the part that may come into contact with LH conveyor (2). Apply KLÜBERPLUS S 06/100 on pins (2B).

⚠ Warning

With reference to the screw (3), a maximum of three removal/refitting operations are recommended; then replace it with an identical screw with pre-applied threadlocker.

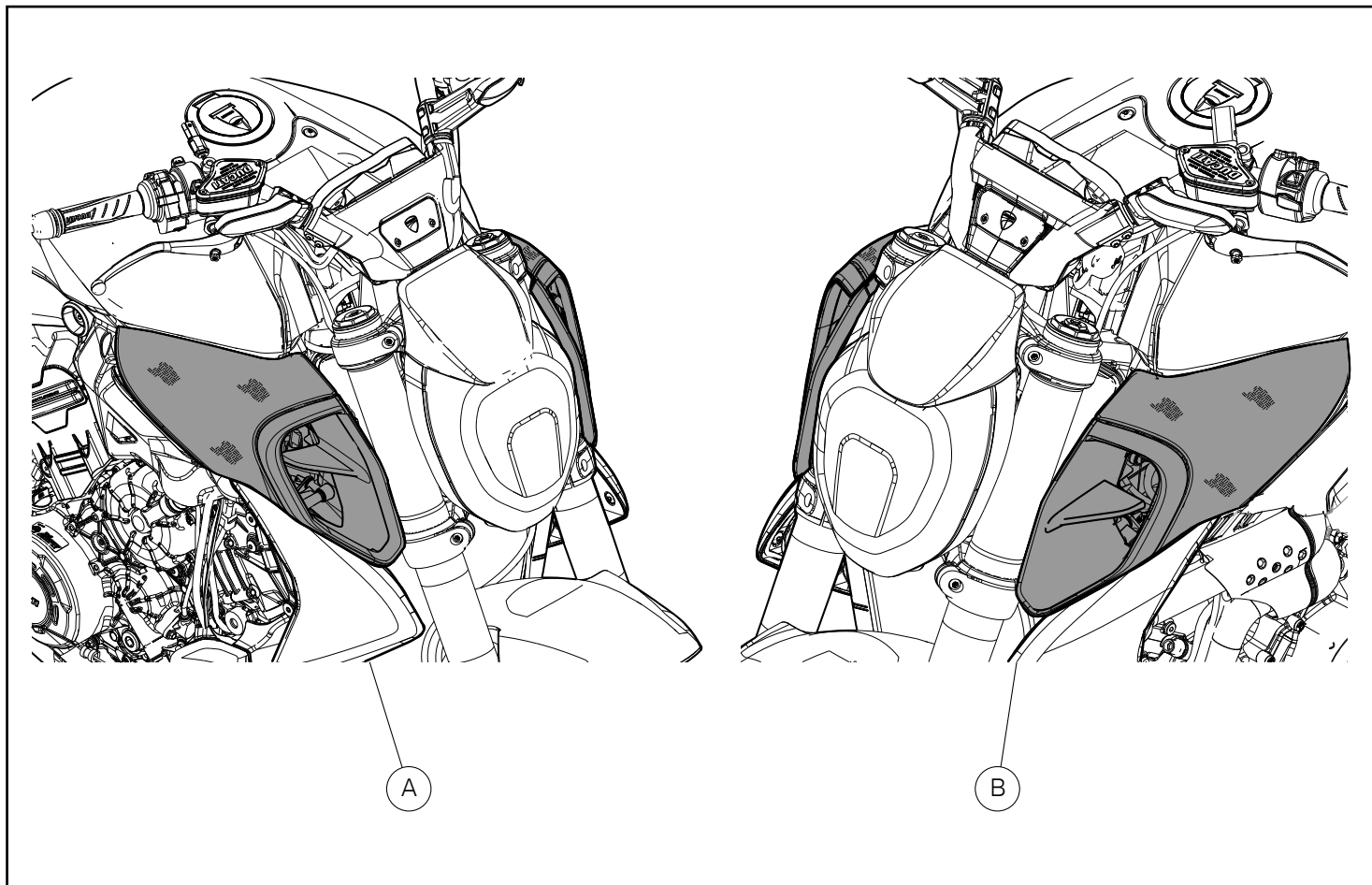
Fit the LH conveyor (2) by inserting pins (2B) into vibration dampers (G) and paying attention not to damage the fuel tank (F). Start screw (4).

Tighten screw (4) to the specified torque.

Remove the protective film (X) from fuel tank (F).

RH conveyor assembly

For RH conveyor (1) assembly, repeat the same operations described for LH conveyor (2).



Rimontaggio componenti originali

Rimontaggio cover radiatore

Per il rimontaggio delle cover radiatore destra (A) e sinistra (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio semicarene".

Refitting the original components

Refitting the radiator cover

To refit RH (A) and LH (B) radiator covers, refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the half fairings".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96912841AA	Convogliatore destro	RH conveyor	Défecteur droit	Rechter Luftkanal	Conduta da direita	右侧空气传送器	Encanalador derecho	右エアコンベヤー	1
2	96912831AA	Convogliatore sinistro	LH conveyor	Défecteur gauche	Linker Luftkanal	Conduta da esquerda	左侧空气传送器	Encanalador izquierdo	左エアコンベヤー	1
3	77211261B	Vite TCEI M6x12	TCEI screw M6x12	Vis TCHC M6x12	Zylinderschraube mit Innensechskant M6x12	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x12	TCEI 螺钉 M6x12	Tornillo TCEI M6x12	スクリュー TCEI M6x12	2
4	85040631A	Clip fissaggio fianco	Side fastening clip	Clip de fixation flanc	Befestigungsklammer für Flanke	Presilha de fixação do flanco	侧面固定夹	Clip fijación parte lateral	サイド固定クリップ	2
5	78811521A	Tampone adesivo in gomma	Rubber adhesive buffer	Tampone autocollant en caoutchouc	Klebepad aus Gummi	Tampão adesivo em borracha	粘贴式橡胶缓冲垫	Tope adhesivo de goma	ラバー接着パッド	4

